



# Scheda sulla gestione dei conti nel Registro

---

Data: 08.05.2024

---

N. di riferimento: UFAM-237-02.31-60251/1

## Contatto per il Registro svizzero dello scambio di quote di emissioni (Registro)

Indirizzo postale: Ufficio federale dell'ambiente UFAM  
Divisione Clima  
Registro svizzero dello scambio di quote di emissioni  
3003 Berna

Homepage: <https://www.emissionsregistry.admin.ch>

Informazioni per gli specialisti: <https://www.bafu.admin.ch/registrosambioemissioni>

E-mail: [emissionsregistry@bafu.admin.ch](mailto:emissionsregistry@bafu.admin.ch)

Hotline: +41 (0)58 462 05 66

Nei giorni festivi nazionali l'helpdesk del Registro svizzero è chiuso.



## Indice

<b>1</b>	<b>Considerazioni generali</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Basi legali</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Avvertenze importanti</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Dati necessari per l’apertura di un conto</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Gestori di impianti (SSQE)</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Importatori di carburanti soggetti all’obbligo di compensazione (FUEL)</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Operatori di aeromobili (AVIATION)</b> .....	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Conto personale (PERSONAL)</b> .....	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Conto personale (EU_OPERATOR &amp; EU_AVIATION)</b> .....	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Conto personale (EU_TRADING)</b> .....	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>Emolumenti</b> .....	<b>14</b>
<b>12</b>	<b>Protezione dei dati</b> .....	<b>14</b>

## Legenda

<b>Abbreviazione</b>	<b>Significato</b>
AB	Persona autorizzata a presentare le offerte
CH	Svizzera
GV	Persona incaricata di convalidare le offerte
ID	Carta d’identità
KB	Titolare di una procura sul conto
KI	Titolare del conto
Registro	Registro dello scambio di quote di emissioni
SEE	Spazio Economico Europeo
SSQE	Sistema di scambio di quote di emissioni
TV	Persona incaricata di convalidare le transazioni
WW	A livello mondiale

## 1 Considerazioni generali

La presente scheda illustra una panoramica degli allegati da presentare all'atto dell'apertura, della modifica o della chiusura di un conto personale o di un conto per gestori nel registro svizzero dello scambio di quote di emissioni (di seguito Registro).

<b>Tipo di conto</b>	<b>Descrizione (riferimento nell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>)</b>
SSQE	Gestori di impianti nel SSQE svizzero (art. 57 cpv. 1)
AVIATION	Operatori di aeromobili nel SSQE svizzero (art. 57 cpv. 2)
FUEL	Importatori di carburanti soggetti all'obbligo di compensazione (art. 57 cpv. 3)
PERSONAL	Altre imprese e persone (art. 57 cpv. 4)
EU_OPERATOR	Gestori di impianti nel SSQE dell'UE (art. 57 cpv. 2)
EU_AVIATION	Operatori di aeromobili nel SSQE dell'UE (art. 57 cpv. 2)
EU_TRADING	Altre imprese autorizzate all'asta nell'UE (art. 57 cpv. 2)

## 2 Basi legali

I documenti e i dati necessari si basano sugli articoli [58](#), [59](#) e [49](#) (per le persone autorizzate a presentare le offerte e le persone incaricate di convalidare le offerte) dell'ordinanza sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (ordinanza sul CO<sub>2</sub><sup>1</sup>).

L'UFAM può inoltre esigere in ogni momento ulteriori informazioni se ciò è necessario alla gestione sicura del Registro ([art. 62 cpv. 3](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>).

---

<sup>1</sup> RS [641.711](#)

### 3 Avvertenze importanti

- Un utente, tuttavia, non può essere sia un titolare di una procura sul conto (KB) che una persona incaricata di convalidare le transazioni (TV) o una persona autorizzata a presentare le offerte (AB) e una persona incaricata di convalidare le offerte (GV) (principio del doppio controllo). Invece, un utente può, ad esempio, essere sia un titolare di una procura sul conto che un AB o un GV.
- È possibile derogare alla presentazione di un estratto del casellario giudiziale svizzero se si certifica, con una conferma notarile, che non sussistono condanne per reati di cui all'[articolo 59a capoverso 1 lettera b](#) (Ordinanza sul CO<sub>2</sub>).
- Le imprese con sede in uno Stato in cui non è tenuto alcun registro di commercio attestano con un'altra prova la loro esistenza e l'autorizzazione a firmare della persona autorizzata a rappresentarle.
- La data dei documenti da presentare e la data dell'autenticazione o dell'ulteriore certificazione non deve essere anteriore di più di **tre mesi** alla data della richiesta.
- Le persone che vivono in Svizzera da meno di 5 anni devono presentare anche l'estratto del casellario giudiziale del proprio Paese di origine (risalente a non più di tre mesi).
- Per attestare il domicilio possono essere presentati i documenti seguenti (elenco non esaustivo):
  - Certificati di domicilio
  - Fatture di operatori di telefonia mobile
  - Conteggi delle spese accessorie
  - Fatture di carte di credito
- Qualora i documenti non siano emessi in lingua tedesca, francese, italiana o inglese dovrà essere presentata anche una traduzione ufficiale in queste lingue.
- **Tutti gli allegati devono essere autenticati, inclusi i dati di contatto del servizio che esegue l'autenticazione, ad eccezione dei documenti che possono essere verificati online presso organismi ufficiali (ad es. estratti del casellario giudiziale svizzero). Se l'autenticazione non è effettuata in Svizzera, è necessaria anche una postilla o un'ulteriore certificazione ([Elenco delle autorità competenti all'apposizione della postilla per Paese](#)).**

#### 4 Dati necessari per l'apertura di un conto

Alle pagine seguenti sono riportati i dati richiesti dall'UFAM per l'apertura di un conto nel Registro e alcune indicazioni per la compilazione. Si consiglia di raccogliere i dati prima di procedere alla compilazione perché il modulo online non consente il salvataggio provvisorio dei dati.

#### INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)

Nome del conto\* Il nome del conto può essere scelto liberamente, a condizione che non sia già presente nel Registro. Sono ammessi nomi formati da un minimo di 10 e un massimo di 50 caratteri alfanumerici (lettere, numeri e determinati caratteri speciali come, ad es., il trattino o la barra), ad esempio «Conto personale XYZ SA». Cliccando su «Avanti», il sistema verifica se il nome scelto esiste già. In tal caso verrà chiesto di inserire un nome diverso. Il nome del conto non deve essere confuso con il numero del conto, che viene assegnato automaticamente dal sistema.

#### TITOLARE DEL CONTO (\* campo obbligatorio, se non viene inserito un identificativo del partecipante)

Identificativo del partecipante Se il titolare del conto ha già un conto e quindi un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo. In tal caso non sarà necessario inserire nel modulo online ulteriori dati sul titolare del conto. Se per una persona già presente nel sistema non viene indicato l'identificativo del partecipante, il sistema assegnerà un identificativo supplementare.

Titolare del conto\* Deve essere una persona fisica o una persona giuridica. Inserire la ragione sociale dell'azienda esattamente come è iscritta nel registro di commercio.

Edificio Qui è possibile inserire un ulteriore complemento all'indirizzo.

Complemento all'indirizzo Qui è possibile inserire un ulteriore complemento all'indirizzo.

Via e n.\* o casella postale

NPA\*

Luogo\*

Paese\*

Telefono\* Il numero di telefono deve iniziare con un «+». Inserire il prefisso internazionale (ad es. +41), il prefisso o l'identificativo dell'operatore senza lo zero iniziale (ad es. 31), seguito dal numero vero e proprio (ad es. +41 31 000 00 00).

E-mail\*

#### Recapito svizzero per conti personali

Per i titolari di conti personali è obbligatorio un recapito in Svizzera.

Nome dell'azienda, c/o\* Per le aziende è obbligatorio indicare il nome dell'azienda.

Edificio, complemento all'indirizzo Qui è possibile inserire un complemento all'indirizzo.

Via e n.\* o casella postale

NPA\*

Luogo\*

Paese\* (la Svizzera è il Paese predefinito e obbligatorio)

**TITOLARI DI PROCURA SUL CONTO E PERSONE AUTORIZZATE A PRESENTARE LE OFFERTE, PERSONE INCARICATE DI CONVALIDARE LE TRANSAZIONI E LE OFFERTE**

(\* campo obbligatorio, se non viene inserito un identificativo del partecipante / (\*) ev. campo obbligatorio, cfr. testo esplicativo)

Identificativo del partecipante	Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo. In questo caso non sarà necessario inserire ulteriori dati. Se per un utente già presente nel sistema non viene indicato l'identificativo del partecipante, il sistema assegnerà un nome utente e una password supplementari.
Appellativo	Signora, Signor
Titolo	Prof., Dott. ecc.
Nome*	
Cognome*	Come titolare di procura sul conto o persona incaricata di convalidare le transazioni possono essere indicate solo persone fisiche che hanno compiuto 18 anni.
Tipo di documento d'identità*	È possibile selezionare una delle opzioni seguenti: passaporto, carta d'identità, altro documento d'identità. Se si seleziona «Altro documento d'identità», è obbligatorio inserire una descrizione.
Valevole fino al (*)	Campo obbligatorio se il documento d'identità indicato ha una data di scadenza. Inserire la data nel formato GG/MM/AAAA, ad esempio 24/09/2027.
N. del documento d'identità*	Indicazione del numero del documento d'identità indicato nel campo «Tipo di documento d'identità».
Paese di emissione*	Paese nel quale è stato emesso il documento d'identità indicato nel campo «Tipo di documento d'identità».
Descrizione «Altro documento» (*)	Se come «Tipo di documento d'identità» è stata selezionata l'opzione «Altro documento d'identità», indicare di quale documento si tratta.
Data di nascita*	Inserire la data nel formato GG/MM/AAAA, ad esempio 24/01/1983.
Luogo di nascita*	
Nazionalità*	

**Indirizzo**

Nome dell'azienda, c/o (*)	Per le aziende è obbligatorio indicare il nome dell'azienda.
(Edificio, complemento all'indirizzo)	Qui è possibile inserire un complemento all'indirizzo.
Via e n.*	o casella postale
NPA*	
Luogo*	
Paese*	Solo per conti personali: per i titolari di procura sul conto e le persone incaricate di convalidare le transazioni è obbligatorio un recapito svizzero; per le persone autorizzate a presentare le offerte e le persone incaricate di convalidare le offerte è obbligatorio un recapito in Svizzera, nel SEE o nel Regno Unito.

## Contatto

Telefono*	Il numero di telefono deve iniziare con un «+». Inserire il prefisso internazionale (ad es. +41), il prefisso o l'identificativo dell'operatore senza lo zero iniziale (ad es. 31), seguito dal numero vero e proprio (ad es. +41 31 000 00 00).
Cellulare*	Il numero di cellulare indicato deve essere personale e abilitato alla ricezione di messaggi SMS, dal momento che i TAN per l'accesso al sistema ecc. vengono inviati via SMS a questo numero.
E-mail*	È obbligatorio indicare un indirizzo e-mail personale.

## INDIRIZZO DI FATTURAZIONE (\* campo obbligatorio)

Identificativo del partecipante	Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo. Come contatto per l'indirizzo di fatturazione è anche possibile selezionare il titolare di procura sul conto o la persona incaricata di convalidare le transazioni indicati in precedenza. In entrambi i casi non sono necessarie ulteriori informazioni sul contatto.
Nome*	
Cognome*	Come contatto per l'indirizzo di fatturazione possono essere indicate solo persone fisiche che hanno compiuto 18 anni.
Nome dell'azienda, c/o	Per le aziende è possibile indicare il nome dell'azienda.
Edificio, complemento all'indirizzo	Qui è possibile inserire un complemento all'indirizzo.
Via e n.*	o casella postale
NPA*	
Luogo*	
Paese*	
Telefono*	Il numero di telefono deve iniziare con un «+». Inserire il prefisso internazionale (ad es. +41), il prefisso o l'identificativo dell'operatore senza lo zero iniziale (ad es. 31), seguito dal numero vero e proprio (ad es. +41 31 000 00 00).
E-mail*	
Cellulare	Qui è possibile indicare un numero di telefono cellulare.
Valuta*	Le fatture saranno emesse nella valuta selezionata (CHF, EUR, USD). Per i titolari di conto con sede sociale o domicilio in Svizzera solo in CHF.

## 5 Gestori di impianti (SSQE)

Ulteriori dati richiesti per l'apertura di un conto per gestori di impianti nel SSQE svizzero ([art. 57 cpv. 1](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>):

### INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)

Numero di approvazione\* Il numero di approvazione si trova sulla decisione di partecipazione o può essere richiesto all'UFAM.

### INTERLOCUTORE PER L'IMPIANTO (per la spiegazione dei campi obbligatori cfr. cap. 4)

Identificativo del partecipante Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo.

### (facoltativo) PERSONA AUTORIZZATA A PRESENTARE LE OFFERTE E PERSONA INCARICATA DI CONVALIDARE LE OFFERTE (per la spiegazione dei campi obbligatori cfr. cap. 4)

Identificativo del partecipante Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo.

### INFORMAZIONI SULL'IMPIANTO

I dati relativi all'impianto vengono registrati dall'UFAM.

Allegati	Titolare del conto	Utenti (KB/TV)	Utenti (AB/GV)	Aventi diritto di firma
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	Originale autenticato	-
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>2</sup>	-	Originale autenticato	Originale autenticato	-
Certificato di domicilio <sup>2</sup>	-	Copia autenticata	Copia autenticata	-
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>3</sup>	Conferma bancaria	-	-	-
<b>Condizioni quadro</b>				
Condizione preliminare apertura conto	Numero di approvazione	-	-	-
Sede/domicilio	CH / SEE	-	-	WW
Coordinate bancarie per aste	CH / SEE	-	-	-
Indirizzo di notifica	CH	WW	CH / SEE	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	max. 4	min. 1

<sup>2</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>3</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca.



## 6 Importatori di carburanti soggetti all'obbligo di compensazione (FUEL)

Dati supplementari richiesti per l'apertura di un conto per gestori per importatori e produttori di combustibili fossili ([art. 57 cpv. 3](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>)

### INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)

Numero di approvazione\* Il numero di approvazione si trova sulla decisione di partecipazione o può essere richiesto all'UFAM.

### INTERLOCUTORE PER L'IMPIANTO (per la spiegazione dei campi obbligatori cfr. cap. 4)

Identificativo del partecipante Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo.

### INFORMAZIONI SULL'IMPIANTO

I dati relativi all'impianto vengono registrati dall'UFAM.

Allegati	Titolare del conto	Utenti (KB/TV)	Aventi diritto di firma
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	-
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>4</sup>	-	Originale autenticato	-
Certificato di domicilio <sup>4</sup>	-	Copia autenticata	-
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>5</sup>	Conferma bancaria	-	-
<b>Condizioni quadro</b>			
Condizione preliminare	Numero di approvazione	-	-
Sede/domicilio	CH / SEE	-	WW
Indirizzo di notifica	CH	WW	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	min. 1

<sup>4</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>5</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca.

**7 Operatori di aeromobili (AVIATION)**

Dati supplementari richiesti per l'apertura di un conto per gestori per operatori di aeromobili amministrati dalla Svizzera ([art. 57 cpv. 1](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>):

**INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)**

Numero di approvazione\* Il numero di approvazione può essere richiesto all'UFAM.

**(facoltativo) PERSONA AUTORIZZATA A PRESENTARE LE OFFERTE E PERSONA INCARICATA DI CONVALIDARE LE OFFERTE (per la spiegazione dei campi obbligatori cfr. cap. 4)**

Identificativo del partecipante Se la persona ha già un identificativo del partecipante nel sistema, si dovrà indicare questo identificativo.

**DATI RELATIVI ALL'OPERATORE DI AEROMOBILE**

I dati relativi all'operatore di aeromobile vengono registrati dall'UFAM.

Allegati	Titolare del conto	Utenti (KB/TV)	Utenti (AB/GV)	Aventi diritto di firma
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	Originale autenticato	-
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>6</sup>	-	Originale autenticato	Originale autenticato	-
Certificato di domicilio <sup>6</sup>	-	Copia autenticata	Copia autenticata	-
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>7</sup>	Conferma bancaria	-	-	-
<b>Condizioni quadro</b>				
Condizione preliminare	Numero di approvazione	-	-	-
Sede/domicilio	CH / SEE <sup>7</sup>	-	-	WW
Coordinate bancarie per aste	CH / SEE	-	-	-
Indirizzo di notifica	CH <sup>7</sup>	WW	CH / SEE	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	max. 4	min. 1

<sup>6</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>7</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca. Non vale per i conti di operatori di aeromobili fuori dalla Svizzera e dal SEE.

**8 Conto personale (PERSONAL)**

<b>Allegati</b>	<b>Titolare del conto</b>	<b>Utenti (KB/TV)</b>	<b>Aventi diritto di firma</b>
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	Originale autenticato
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>8</sup>	-	Originale autenticato	Originale autenticato
Certificato di domicilio <sup>8</sup>	-	Copia autenticata	Copia autenticata
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>9</sup>	Conferma bancaria autenticata	-	-
<b>Condizioni quadro</b>			
Sede/domicilio	CH / SEE	-	WW
Limite di posizione	1 milione di diritti di emissione	-	-
Indirizzo di notifica	CH	CH	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	min. 1

<sup>8</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>9</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca. Se la conferma è indirizzata e inviata direttamente a noi, l'autenticazione notarile non è necessaria.

**9 Conto personale (EU\_OPERATOR & EU\_AVIATION)**

Dati supplementari richiesti per l'apertura di un conto personale per gestori di impianti (EU\_OPERATOR) e operatori di aeromobili (EU\_AVIATION) nel SSQE dell'UE per la partecipazione alle aste dei diritti di emissione svizzeri ([art. 57 cpv. 2](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>):

**INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)**

Numero conto per gestori UE\*      Indicare il numero del proprio conto per gestori nell'UE (formato: EU-100-XXXXXXX-0). Il numero di conto viene verificato mediante un allegato da presentare.

<b>Allegati</b>	<b>Titolare del conto</b>	<b>Utenti (KB/TV)</b>	<b>Utenti (AB/GV)</b>	<b>Aventi diritto di firma</b>
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-	-
Conferma conto per gestori UE <sup>10</sup>	Copia autenticata	-	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	Originale autenticato	Originale autenticato
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>11</sup>	-	Originale autenticato	Originale autenticato	Originale autenticato
Certificato di domicilio <sup>11</sup>	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>12</sup>	Conferma bancaria autenticata	-	-	-
<b>Condizioni quadro</b>				
Sede/domicilio	CH / SEE	-	-	WW
Limite di posizione	1 milione di diritti di emissione	-	-	-
Coordinate bancarie per aste	CH / SEE	-	-	-
Indirizzo di notifica	CH	CH	CH / SEE	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	max. 4	min. 1

<sup>10</sup> Prova, ad es. mediante screenshot.

<sup>11</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>12</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca. Se la conferma è indirizzata e inviata direttamente a noi, l'autenticazione notarile non è necessaria.

**10 Conto personale (EU\_TRADING)**

Dati supplementari richiesti per l'apertura di un conto personale per imprese provenienti dal SEE e autorizzate all'asta nell'UE per la partecipazione alle aste di diritti di emissione svizzeri ([art. 57 cpv. 2](#) ordinanza sul CO<sub>2</sub>):

**INFORMAZIONI SUL CONTO (\* campo obbligatorio)**

Categoria di partecipante\* Indicare la categoria di partecipante della propria impresa ai sensi dell'articolo 18 paragrafi 1 e 2 del regolamento (UE) n. 1031/2010 della Commissione del 12 novembre 2010.

<b>Allegati</b>	<b>Titolare del conto</b>	<b>Utenti (KB/TV)</b>	<b>Utenti (AB/GV)</b>	<b>Aventi diritto di firma</b>
Estratto del registro di commercio e un elenco delle persone aventi diritto di firma (salvo se indicate sull'estratto)	Originale autenticato	-	-	-
Conferma ammissione diretta all'asta UE incl. Spot Market ID <sup>13</sup>	Copia autenticata	-	-	-
Documento d'identità in corso di validità	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Estratto del casellario giudiziale del Paese di origine	-	Originale autenticato	Originale autenticato	Originale autenticato
Estratto del casellario giudiziale del Paese di domicilio <sup>14</sup>	-	Originale autenticato	Originale autenticato	Originale autenticato
Certificato di domicilio <sup>14</sup>	-	Copia autenticata	Copia autenticata	Copia autenticata
Coordinate bancarie CH / SEE <sup>15</sup>	Conferma bancaria autenticata	-	-	-
<b>Condizioni quadro</b>				
Sede/domicilio	CH / SEE	-	-	WW
Limite di posizione	1 milione di diritti di emissione	-	-	-
Coordinate bancarie per aste	CH / SEE	-	-	-
Indirizzo di notifica	CH	CH	CH / SEE	-
Numero di ruoli	1	min. 1 / max. 4	max. 4	min. 1

<sup>13</sup> Prova, ad es. mediante screenshot.

<sup>14</sup> Se domiciliato fuori dalla Svizzera o dal SEE.

<sup>15</sup> La conferma di un conto bancario deve essere attestata da una lettera della banca. Se la conferma è indirizzata e inviata direttamente a noi, l'autenticazione notarile non è necessaria.

## 11 Emolumenti

Gli emolumenti per l'apertura del conto e la tenuta annuale del conto sono riscossi secondo il dispendio ai sensi dell'articolo 4 capoverso 1b dell'ordinanza sugli emolumenti dell'UFAM (OE-UFAM<sup>16</sup>) (CHF 140/h). In linea di principio è possibile considerare gli emolumenti seguenti:

### Conti per gestori

	Tempo impiegato	Costi
Apertura conto (una tantum)	2 ore	CHF 280
Tenuta conto (annuale)	1 ora	CHF 140

### Conti personali

	Tempo impiegato	Costi
Apertura conto (una tantum)	4 ore	CHF 560
Tenuta conto (annuale)	3 ore	CHF 420

Il conto richiesto viene aperto non appena sono stati versati i relativi emolumenti.

**I destinatari delle fatture dell'Amministrazione federale hanno la possibilità di registrarsi per ricevere le fatture in formato PDF via e-mail ([Modulo di registrazione](#)).**

## 12 Protezione dei dati

I dati personali vengono conservati in conformità con le disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati (LPD<sup>17</sup>) e dell'ordinanza relativa alla legge federale sulla protezione dei dati (OLPD<sup>18</sup>). Alcuni dati sono inoltre disponibili nella parte del Registro pubblicamente accessibile.

---

<sup>16</sup> RS [814.014](#)

<sup>17</sup> RS [235.1](#)

<sup>18</sup> RS [235.11](#)